

Experto Universitario

Traducción e Interpretación  
Jurídica en Francés



**tech**  
universidad



## Experto Universitario Traducción e Interpretación Jurídica en Francés

- » Modalidad: No escolarizada (100% en línea)
- » Duración: 6 meses
- » Titulación: TECH Universidad
- » Horario: a tu ritmo
- » Exámenes: online

Acceso web: [www.techtute.com/educacion/experto-universitario/experto-traduccion-interpretacion-juridica-frances](http://www.techtute.com/educacion/experto-universitario/experto-traduccion-interpretacion-juridica-frances)

# Índice

01

Presentación

---

*pág. 4*

02

Objetivos

---

*pág. 8*

03

Estructura y contenido

---

*pág. 12*

04

Metodología

---

*pág. 18*

05

Titulación

---

*pág. 26*

# 01

# Presentación

Al ser una de las lenguas con mayor número de hablantes del mundo, el francés tiene una gran repercusión en todas las facetas de la vida y, por supuesto, en el ámbito profesional también. Uno de los sectores del mercado laboral que más traductores e intérpretes demanda es el jurídico, en el que la presencia actual de traductores de francés y de español no es muy alta. Por este motivo surge esta titulación, con la que TECH busca formar a alumnos que puedan ocupar esos puestos tan necesarios. Todo ello con el contenido y los materiales más completos y actualizados, en modalidad 100% online, con total disponibilidad horaria y con la posibilidad de acceder a los contenidos desde cualquier dispositivo con conexión a internet.



“

*Matricúlate ya y profundiza en todas  
las características propias del lenguaje  
jurídico en francés y español”*

En un mundo en el que el manejo de los idiomas es cada vez más relevante, el francés ha ocupado un puesto muy importante por la cantidad de hablantes que tiene. En el ámbito jurídico y judicial es esencial el poder contar con profesionales que traduzcan e interpreten ante las diferentes necesidades que pudieran surgir y es ahí donde surge una gran oportunidad de crecimiento laboral para muchos traductores y alumnos de esta área.

Es por este motivo por el que TECH ha creado un Experto Universitario en Traducción e Interpretación Jurídica en Francés, para dar las herramientas esenciales y mejorar las habilidades de todos aquellos alumnos que quieran afrontar un futuro profesional prometedor en el entorno jurídico, judicial y socioeconómico. Se trata de una oportunidad única en la que se contará con los mejores materiales multimedia y las herramientas más innovadoras, así como con el contenido más dinámico, actualizado y práctico del mercado, para garantizar la correcta asimilación de todos los conceptos.

Todo ello, en un programa totalmente online, diseñado por expertos en la materia, compatible con otras labores diarias por exigentes que sean y con la posibilidad de acceder al contenido desde cualquier dispositivo que disponga de conexión a internet. Además, en el Aula Virtual se dispondrá de material adicional para profundizar, de manera personalizada, en el temario de cada módulo, pudiendo sacar el máximo rendimiento en solo 6 meses.

Este **Experto Universitario Traducción e Interpretación Jurídica en Francés** contiene el programa universitario más completo y actualizado del mercado. Sus características más destacadas son:

- ♦ El desarrollo de casos prácticos presentados por expertos en traducción e interpretación en francés
- ♦ Los contenidos gráficos, esquemáticos y eminentemente prácticos con los que está concebido recogen una información exhaustiva y práctica sobre aquellas disciplinas indispensables para el ejercicio profesional
- ♦ Los ejercicios prácticos donde realizar el proceso de autoevaluación para mejorar el aprendizaje
- ♦ Su especial hincapié en metodologías innovadoras
- ♦ Las lecciones teóricas, preguntas al experto, foros de discusión de temas controvertidos y trabajos de reflexión individual
- ♦ La disponibilidad de acceso a los contenidos desde cualquier dispositivo fijo o portátil con conexión a internet



*En solo 6 meses tendrás las habilidades para cubrir todas las necesidades y demandas del mercado laboral actual en el ámbito de la traducción e interpretación jurídica”*

“

*Matricúlate ya y accede a un temario intensivo, con el que te convertirás en un experto en traducción e interpretación del francés en el ámbito jurídico”*

El programa incluye, en su cuadro docente, a profesionales del sector que vierten en esta capacitación la experiencia de su trabajo, además de reconocidos especialistas de sociedades de referencia y universidades de prestigio.

Su contenido multimedia, elaborado con la última tecnología educativa, permitirá al profesional un aprendizaje situado y contextual, es decir, un entorno simulado que proporcionará una capacitación inmersiva programada para entrenarse ante situaciones reales.

El diseño de este programa se centra en el Aprendizaje Basado en Problemas, mediante el cual el profesional deberá tratar de resolver las distintas situaciones de práctica profesional que se le planteen a lo largo del curso académico. Para ello, contará con la ayuda de un novedoso sistema de vídeo interactivo realizado por reconocidos expertos.

*Aprovecha una oportunidad única para convertirte en un Experto Universitario en Traducción e Interpretación Jurídica en Francés”*

*Ahonda en los fundamentos teóricos, aprende con casos prácticos y disfruta de todo el material adicional que encontrarás en el Aula Virtual.*



# 02 Objetivos

Este Experto Universitario en Traducción e Interpretación Jurídica en francés ha surgido con el objetivo de ofrecer, al profesional de esta área, la obtención de las habilidades necesarias para poder afrontar la realidad más exigente del ámbito jurídico y judicial. De este modo, TECH busca fomentar el impulso de su carrera laboral y poner a su disposición las herramientas que mejor desarrollen sus aptitudes y destrezas lingüísticas en el manejo de este idioma.





“

*Profundiza en una de las áreas con más futuro  
y aprende a manejar los aspectos más complejos  
de la traducción jurídica en francés”*



### Objetivos generales

---

- ♦ Ahondar en los recursos y herramientas básicas de traducción jurídica, tanto electrónicos como en papel, sus características y los beneficios de uso en la práctica diaria de la profesión
- ♦ Obtener un conocimiento amplio y específico de la lengua y de la cultura del francés aplicada a la traducción y la interpretación
- ♦ Adquirir un conocimiento especializado sobre la traducción jurídica y sobre la caracterización de este lenguaje en español y en francés



*Mejora tus habilidades de manejo del francés y profundiza en el uso combinado de la comunicación oral y escrita”*





## Objetivos específicos

### Módulo 1. Lengua y cultura C aplicada a la traducción y la interpretación - francés

- ♦ Consolidar los conocimientos adquiridos del nivel B2, según el MCER, de la lengua C
- ♦ Introducir los conocimientos de la lengua C a nivel C1, según el MCER
- ♦ Profundizar en el estudio de las funciones comunicativas en la lengua C correspondientes a nivel B2, según el MCER, para el adecuado desarrollo de las competencias del traductor e intérprete
- ♦ Profundizar en el estudio de los aspectos socioculturales, históricos, económicos y políticos de las áreas geográficas de la lengua C, para el adecuado desarrollo de las competencias del traductor e intérprete
- ♦ Analizar las variaciones lingüísticas, los registros y los lenguajes especializados de la lengua C
- ♦ Analizar y sintetizar todo tipo de textos
- ♦ Profundizar en la consolidación del dominio de las destrezas comunicativas en la lengua C
- ♦ Producir textos gramaticalmente correctos y pragmáticamente apropiados

### Módulo 2. Traducción especializada (c>a) (francés-español)

- ♦ Consolidar los conocimientos teóricos y prácticos de traducción especializada directa con la combinación lingüística (francés-español)
- ♦ Dominar las estrategias de solución de dificultades intrínsecas de la traducción especializada directa con la combinación lingüística (francés-español)
- ♦ Adquirir los conocimientos básicos sobre la traducción jurídica, judicial, jurada, socioeconómica, institucional y, humanística y literaria directa con la combinación lingüística (francés-español)

- ♦ Desarrollar las destrezas básicas para realizar traducciones jurídicas, judiciales, juradas, socioeconómicas, institucionales y, humanísticas y literarias directas con la combinación lingüística (francés-español)
- ♦ Adquirir los conocimientos básicos sobre las características y las demandas del mercado laboral actual en torno la traducción jurídica, judicial, jurada, socioeconómica, institucional y, humanística y literaria directa con la combinación lingüística (francés-español)

### Módulo 3. Interpretación bilateral de la lengua C (francés)

- ♦ Profundizar en los fundamentos teóricos y prácticos de la interpretación bilateral como modalidad
- ♦ Familiarizarse con el proceso de documentación para la interpretación y, en concreto, para contextos específicos y aprender a hacerlo adecuadamente
- ♦ Familiarizarse con el funcionamiento de las conversaciones formales entre dos o más interlocutores y comprenderlo en función del ejercicio de la interpretación
- ♦ Desarrollar y aplicar las habilidades necesarias para las dos fases principales del proceso de la interpretación: la escucha activa y la expresión
- ♦ Interpretar, con garantías de mantenimiento de los niveles de calidad, conversaciones formales entre dos o tres interlocutores en diferentes contextos y con distintas variedades de español y de la lengua C (francés)
- ♦ Adquirir las habilidades necesarias de la oratoria y dominar las técnicas en español y en la lengua C (francés)
- ♦ Desarrollar las habilidades necesarias para el autoaprendizaje y el trabajo en equipo para la profesión de intérprete

04

# Estructura y contenido

Al acceder a esta titulación, el alumno encontrará una programación teórica y práctica completa, dinámica y de los más actualizada, cuyo fin es el de otorgarle de las habilidades y competencias necesarias para que pueda convertirse en un profesional experto en Francés en el ámbito jurídico. Todo ello bajo las recomendaciones del excelente equipo de expertos de TECH y su metodología pedagógica del *Relearning*, que garantiza la óptima asimilación de los contenidos.



“

*Alcanza tus metas y conviértete en un experto en traducción jurídica en francés, gracias a la metodología del Relearning de TECH”*

**Módulo 1. Lengua y cultura c aplicada a la traducción y la interpretación - francés**

- 1.1. Estudio gramatical a nivel B2
  - 1.1.1. Revisión
  - 1.1.2. Introducción a contenidos gramaticales II
  - 1.1.3. Ejercicios prácticos
- 1.2. Estudio gramatical a nivel C1
  - 1.2.1. Introducción
  - 1.2.2. Contenidos gramaticales
  - 1.2.3. Ejercicios prácticos
- 1.3. Funciones comunicativas
  - 1.3.1. Presentación de las diferentes funciones comunicativas
  - 1.3.2. Ejercicios prácticos
  - 1.3.3. Valoración de la aplicación en la profesión del traductor e intérprete
- 1.4. Aspectos léxicos en base a las funciones comunicativas
  - 1.4.1. Introducción
  - 1.4.2. Presentación
  - 1.4.3. Ejercicios prácticos
- 1.5. Variación lingüística, registros y lenguajes especializados
  - 1.5.1. Variación lingüística
  - 1.5.2. Registros
  - 1.5.3. Lenguajes especializados
- 1.6. Análisis y síntesis textual
  - 1.6.1. Análisis textual
  - 1.6.2. Síntesis textual
  - 1.6.3. Ejercicios prácticos
- 1.7. Contenidos socioculturales, históricos, económicos y políticos de las áreas geográficas de la lengua C
  - 1.7.1. Presentación y objetivos
  - 1.7.2. Exposición
  - 1.7.3. Ejercicios prácticos de consolidación y de relevancia en la profesión del traductor intérprete





- 1.8. Revisión textual
  - 1.8.1. Pautas generales
  - 1.8.2. Proceso de revisión
  - 1.8.3. Ejercicios prácticos
- 1.9. Redacción textual
  - 1.9.1. Pautas iniciales
  - 1.9.2. Exposición
  - 1.9.3. Ejercicios prácticos
- 1.10. Práctica combinada de la comunicación oral y escrita a nivel B2-C1 de los contenidos adquiridos a través de las destrezas lingüísticas
  - 1.10.1. Comprensión oral
  - 1.10.2. Comprensión escrita
  - 1.10.3. Producción escrita y oral
  - 1.10.4. Interacción oral

## Módulo 2. Traducción especializada (c>a) (francés-español)

- 2.1. La traducción jurídica, judicial y jurada de la lengua C (francés) hacia el español
  - 2.1.1. Repaso de la caracterización de los textos jurídicos, judiciales y jurados, con especial atención a la combinación de traducción directa (francés-español)
  - 2.1.2. Fuentes de documentación y recursos
  - 2.1.3. Tareas específicas
- 2.2. La traducción jurídica de la lengua C (francés) hacia el español
  - 2.2.1. Profundización de la caracterización de los textos jurídicos, con especial atención a la combinación de traducción directa (francés-español)
  - 2.2.2. Fuentes de documentación y recursos
  - 2.2.3. Tareas específicas
  - 2.2.4. El mercado laboral actual en torno a la traducción jurídica directa (francés-español)
- 2.3. La traducción de textos socioeconómicos de la lengua C (francés) hacia el español
  - 2.3.1. Profundización de la caracterización de los textos socioeconómicos, con especial atención a la combinación de traducción directa (francés-español)
  - 2.3.2. Fuentes de documentación y recursos
  - 2.3.3. Tareas específicas
  - 2.3.4. El mercado laboral actual en torno a la traducción de textos socioeconómicos (francés-español)

- 2.4. La traducción de textos institucionales de la lengua C (francés) hacia el español
  - 2.4.1. Profundización de la caracterización de los textos institucionales, con especial atención a la combinación de traducción directa (francés-español)
  - 2.4.2. Fuentes de documentación y recursos
  - 2.4.3. Tareas específicas
  - 2.4.4. El mercado laboral actual en torno a la traducción de textos institucionales (francés-español)
- 2.5. La traducción de textos humanísticos y literarios de la lengua C (francés) hacia el español
  - 2.5.1. Profundización de la caracterización de los textos humanísticos y literarios, con especial atención a la combinación de traducción directa (francés-español)
  - 2.5.2. Fuentes de documentación y recursos
  - 2.5.3. Tareas específicas
- 2.6. El mercado laboral actual en torno a la traducción jurídica, judicial y jurada directa (francés-español)
  - 2.6.1. Evolución del ejercicio de la traducción jurídica, judicial y jurada con la combinación lingüística (francés-español)
    - 2.6.1.1. En España
    - 2.6.1.2. En los principales países de la lengua C (francés)
  - 2.6.2. Necesidades y demandas en el mercado laboral actual
    - 2.6.2.1. En España
    - 2.6.2.2. En los principales países de la lengua C (francés)
  - 2.6.3. Las competencias de valor del traductor en la modalidad directa con la combinación lingüística (francés-español)
    - 2.6.3.1. En España
    - 2.6.3.2. En los principales países de la lengua C (francés)
- 2.7. Simulaciones de traducción jurídica, judicial y jurada (francés-español)
  - 2.7.1. Pautas generales sobre el proceso
  - 2.7.2. Tareas específicas sobre las fases
    - 2.7.2.1. Tareas de documentación y terminología
    - 2.7.2.2. Tareas de gestión
    - 2.7.2.3. Tareas de traducción y revisión
    - 2.7.2.4. Control de calidad
  - 2.7.3. Reflexiones finales
- 2.8. Simulaciones de traducción de textos socioeconómicos (francés-español)
  - 2.8.1. Pautas generales sobre el proceso

- 2.8.2. Tareas específicas sobre las fases
  - 2.8.2.1. Tareas de documentación y terminología
  - 2.8.2.2. Tareas de gestión
  - 2.8.2.3. Tareas de traducción y revisión
  - 2.8.2.4. Control de calidad
- 2.8.3. Reflexiones finales
- 2.9. Simulaciones de traducción de textos institucionales (francés-español)
  - 2.9.1. Pautas generales sobre el proceso
  - 2.9.2. Tareas específicas sobre las fases
    - 2.9.2.1. Tareas de documentación y terminología
    - 2.9.2.2. Tareas de gestión
    - 2.9.2.3. Tareas de traducción y revisión
    - 2.9.2.4. Control de calidad
  - 2.9.3. Reflexiones finales
- 2.10. Simulaciones de traducción de textos humanísticos y literarios (francés-español)
  - 2.10.1. Pautas generales sobre el proceso
  - 2.10.2. Tareas específicas sobre las fases
    - 2.10.2.1. Tareas de documentación y terminología
    - 2.10.2.2. Tareas de gestión
    - 2.10.2.3. Tareas de traducción y revisión
    - 2.10.2.4. Control de calidad
  - 2.10.3. Reflexiones finales

### Módulo 3. Interpretación bilateral de la lengua C (francés)

- 3.1. La interpretación bilateral en diferentes contextos I
  - 3.1.1. Educación
  - 3.1.2. Sanidad
  - 3.1.3. Servicios Sociales
  - 3.1.4. El proceso de documentación
- 3.2. La interpretación bilateral en diferentes contextos II
  - 3.2.1. En los medios de comunicación
  - 3.2.2. Policial y judicial
  - 3.2.3. El ámbito empresarial
  - 3.2.4. El proceso de documentación



- 3.3. La toma de notas en la interpretación bilateral
  - 3.3.1. Pautas iniciales y generales
  - 3.3.2. Objetivos de la toma de notas
  - 3.3.3. Ejemplos y relevancia como herramienta de apoyo a la memoria
- 3.4. Ejercicios prácticos de toma de notas para la interpretación bilateral
  - 3.4.1. Pautas generales
  - 3.4.2. Tareas específicas
  - 3.4.3. Reflexiones finales
- 3.5. Demanda y mercado laboral en torno a la interpretación bilateral
  - 3.5.1. Entorno profesional de la interpretación bilateral
  - 3.5.2. Necesidades y demandas en el mercado laboral actual
  - 3.5.3. Las competencias y la profesionalidad del intérprete bilateral
  - 3.5.4. La interpretación para los Servicios Públicos o Comunitarios
- 3.6. La interpretación a distancia en la modalidad de interpretación bilateral
  - 3.6.1. Pautas iniciales y generales
  - 3.6.2. Tendencias actuales
  - 3.6.3. La interpretación telefónica
- 3.7. La ética del intérprete bilateral
  - 3.7.1. Principios éticos
  - 3.7.2. Desafíos específicos
  - 3.7.3. Reflexiones finales
- 3.8. La preinterpretación
  - 3.8.1. La atención
  - 3.8.2. La memoria
  - 3.8.3. La reformulación
  - 3.8.4. La bidireccionalidad
- 3.9. Prácticas virtuales de la interpretación
  - 3.9.1. Pautas generales
  - 3.9.2. Tareas específicas
  - 3.9.3. Reflexiones finales
- 3.10. Práctica de la interpretación bilateral con y sin toma de notas
  - 3.10.1. Preparación
  - 3.10.2. Ejercicios de interpretación bilateral con toma de notas
  - 3.10.3. Ejercicios de interpretación bilateral sin toma de notas

05

# Metodología de estudio

TECH es la primera universidad en el mundo que combina la metodología de los **case studies** con el **Relearning**, un sistema de aprendizaje 100% online basado en la reiteración dirigida.

Esta disruptiva estrategia pedagógica ha sido concebida para ofrecer a los profesionales la oportunidad de actualizar conocimientos y desarrollar competencias de un modo intensivo y riguroso. Un modelo de aprendizaje que coloca al estudiante en el centro del proceso académico y le otorga todo el protagonismo, adaptándose a sus necesidades y dejando de lado las metodologías más convencionales.



“

*TECH te prepara para afrontar nuevos retos en entornos inciertos y lograr el éxito en tu carrera”*

## El alumno: la prioridad de todos los programas de TECH

En la metodología de estudios de TECH el alumno es el protagonista absoluto. Las herramientas pedagógicas de cada programa han sido seleccionadas teniendo en cuenta las demandas de tiempo, disponibilidad y rigor académico que, a día de hoy, no solo exigen los estudiantes sino los puestos más competitivos del mercado.

Con el modelo educativo asincrónico de TECH, es el alumno quien elige el tiempo que destina al estudio, cómo decide establecer sus rutinas y todo ello desde la comodidad del dispositivo electrónico de su preferencia. El alumno no tendrá que asistir a clases en vivo, a las que muchas veces no podrá acudir. Las actividades de aprendizaje las realizará cuando le venga bien. Siempre podrá decidir cuándo y desde dónde estudiar.

“

*En TECH NO tendrás clases en directo  
(a las que luego nunca puedes asistir)”*



### Los planes de estudios más exhaustivos a nivel internacional

TECH se caracteriza por ofrecer los itinerarios académicos más completos del entorno universitario. Esta exhaustividad se logra a través de la creación de temarios que no solo abarcan los conocimientos esenciales, sino también las innovaciones más recientes en cada área.

Al estar en constante actualización, estos programas permiten que los estudiantes se mantengan al día con los cambios del mercado y adquieran las habilidades más valoradas por los empleadores. De esta manera, quienes finalizan sus estudios en TECH reciben una preparación integral que les proporciona una ventaja competitiva notable para avanzar en sus carreras.

Y además, podrán hacerlo desde cualquier dispositivo, pc, tableta o smartphone.

“

*El modelo de TECH es asincrónico, de modo que te permite estudiar con tu pc, tableta o tu smartphone donde quieras, cuando quieras y durante el tiempo que quieras”*

### Case studies o Método del caso

El método del caso ha sido el sistema de aprendizaje más utilizado por las mejores escuelas de negocios del mundo. Desarrollado en 1912 para que los estudiantes de Derecho no solo aprendiesen las leyes a base de contenidos teóricos, su función era también presentarles situaciones complejas reales. Así, podían tomar decisiones y emitir juicios de valor fundamentados sobre cómo resolverlas. En 1924 se estableció como método estándar de enseñanza en Harvard.

Con este modelo de enseñanza es el propio alumno quien va construyendo su competencia profesional a través de estrategias como el *Learning by doing* o el *Design Thinking*, utilizadas por otras instituciones de renombre como Yale o Stanford.

Este método, orientado a la acción, será aplicado a lo largo de todo el itinerario académico que el alumno emprenda junto a TECH. De ese modo se enfrentará a múltiples situaciones reales y deberá integrar conocimientos, investigar, argumentar y defender sus ideas y decisiones. Todo ello con la premisa de responder al cuestionamiento de cómo actuaría al posicionarse frente a eventos específicos de complejidad en su labor cotidiana.



## Método Relearning

En TECH los *case studies* son potenciados con el mejor método de enseñanza 100% online: el *Relearning*.

Este método rompe con las técnicas tradicionales de enseñanza para poner al alumno en el centro de la ecuación, proveyéndole del mejor contenido en diferentes formatos. De esta forma, consigue repasar y reiterar los conceptos clave de cada materia y aprender a aplicarlos en un entorno real.

En esta misma línea, y de acuerdo a múltiples investigaciones científicas, la reiteración es la mejor manera de aprender. Por eso, TECH ofrece entre 8 y 16 repeticiones de cada concepto clave dentro de una misma lección, presentada de una manera diferente, con el objetivo de asegurar que el conocimiento sea completamente afianzado durante el proceso de estudio.

*El Relearning te permitirá aprender con menos esfuerzo y más rendimiento, implicándote más en tu especialización, desarrollando el espíritu crítico, la defensa de argumentos y el contraste de opiniones: una ecuación directa al éxito.*



## Un Campus Virtual 100% online con los mejores recursos didácticos

Para aplicar su metodología de forma eficaz, TECH se centra en proveer a los egresados de materiales didácticos en diferentes formatos: textos, vídeos interactivos, ilustraciones y mapas de conocimiento, entre otros. Todos ellos, diseñados por profesores cualificados que centran el trabajo en combinar casos reales con la resolución de situaciones complejas mediante simulación, el estudio de contextos aplicados a cada carrera profesional y el aprendizaje basado en la reiteración, a través de audios, presentaciones, animaciones, imágenes, etc.

Y es que las últimas evidencias científicas en el ámbito de las Neurociencias apuntan a la importancia de tener en cuenta el lugar y el contexto donde se accede a los contenidos antes de iniciar un nuevo aprendizaje. Poder ajustar esas variables de una manera personalizada favorece que las personas puedan recordar y almacenar en el hipocampo los conocimientos para retenerlos a largo plazo. Se trata de un modelo denominado *Neurocognitive context-dependent e-learning* que es aplicado de manera consciente en esta titulación universitaria.

Por otro lado, también en aras de favorecer al máximo el contacto mentor-alumno, se proporciona un amplio abanico de posibilidades de comunicación, tanto en tiempo real como en diferido (mensajería interna, foros de discusión, servicio de atención telefónica, email de contacto con secretaría técnica, chat y videoconferencia).

Asimismo, este completísimo Campus Virtual permitirá que el alumnado de TECH organice sus horarios de estudio de acuerdo con su disponibilidad personal o sus obligaciones laborales. De esa manera tendrá un control global de los contenidos académicos y sus herramientas didácticas, puestas en función de su acelerada actualización profesional.



*La modalidad de estudios online de este programa te permitirá organizar tu tiempo y tu ritmo de aprendizaje, adaptándolo a tus horarios”*

### La eficacia del método se justifica con cuatro logros fundamentales:

1. Los alumnos que siguen este método no solo consiguen la asimilación de conceptos, sino un desarrollo de su capacidad mental, mediante ejercicios de evaluación de situaciones reales y aplicación de conocimientos.
2. El aprendizaje se concreta de una manera sólida en capacidades prácticas que permiten al alumno una mejor integración en el mundo real.
3. Se consigue una asimilación más sencilla y eficiente de las ideas y conceptos, gracias al planteamiento de situaciones que han surgido de la realidad.
4. La sensación de eficiencia del esfuerzo invertido se convierte en un estímulo muy importante para el alumnado, que se traduce en un interés mayor en los aprendizajes y un incremento del tiempo dedicado a trabajar en el curso.

## La metodología universitaria mejor valorada por sus alumnos

Los resultados de este innovador modelo académico son constatables en los niveles de satisfacción global de los egresados de TECH.

La valoración de los estudiantes sobre la calidad docente, calidad de los materiales, estructura del curso y sus objetivos es excelente. No en valde, la institución se convirtió en la universidad mejor valorada por sus alumnos según el índice global score, obteniendo un 4,9 de 5.

*Accede a los contenidos de estudio desde cualquier dispositivo con conexión a Internet (ordenador, tablet, smartphone) gracias a que TECH está al día de la vanguardia tecnológica y pedagógica.*

*Podrás aprender con las ventajas del acceso a entornos simulados de aprendizaje y el planteamiento de aprendizaje por observación, esto es, Learning from an expert.*



Así, en este programa estarán disponibles los mejores materiales educativos, preparados a conciencia:



#### Material de estudio

Todos los contenidos didácticos son creados por los especialistas que van a impartir el curso, específicamente para él, de manera que el desarrollo didáctico sea realmente específico y concreto.

Estos contenidos son aplicados después al formato audiovisual que creará nuestra manera de trabajo online, con las técnicas más novedosas que nos permiten ofrecerte una gran calidad, en cada una de las piezas que pondremos a tu servicio.



#### Prácticas de habilidades y competencias

Realizarás actividades de desarrollo de competencias y habilidades específicas en cada área temática. Prácticas y dinámicas para adquirir y desarrollar las destrezas y habilidades que un especialista precisa desarrollar en el marco de la globalización que vivimos.



#### Resúmenes interactivos

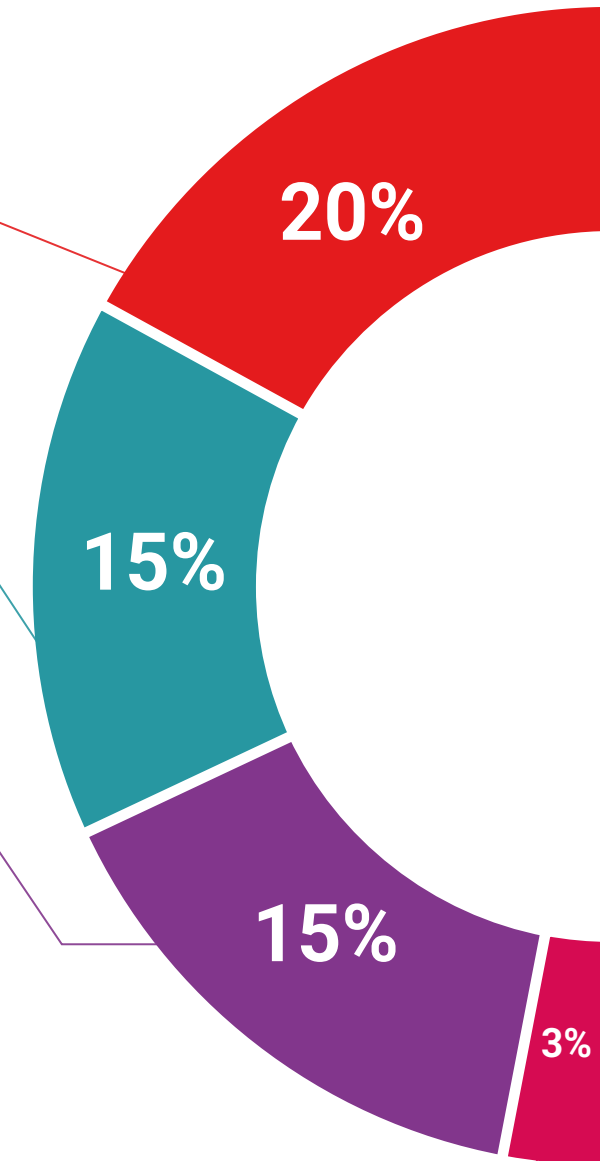
Presentamos los contenidos de manera atractiva y dinámica en píldoras multimedia que incluyen audio, vídeos, imágenes, esquemas y mapas conceptuales con el fin de afianzar el conocimiento.

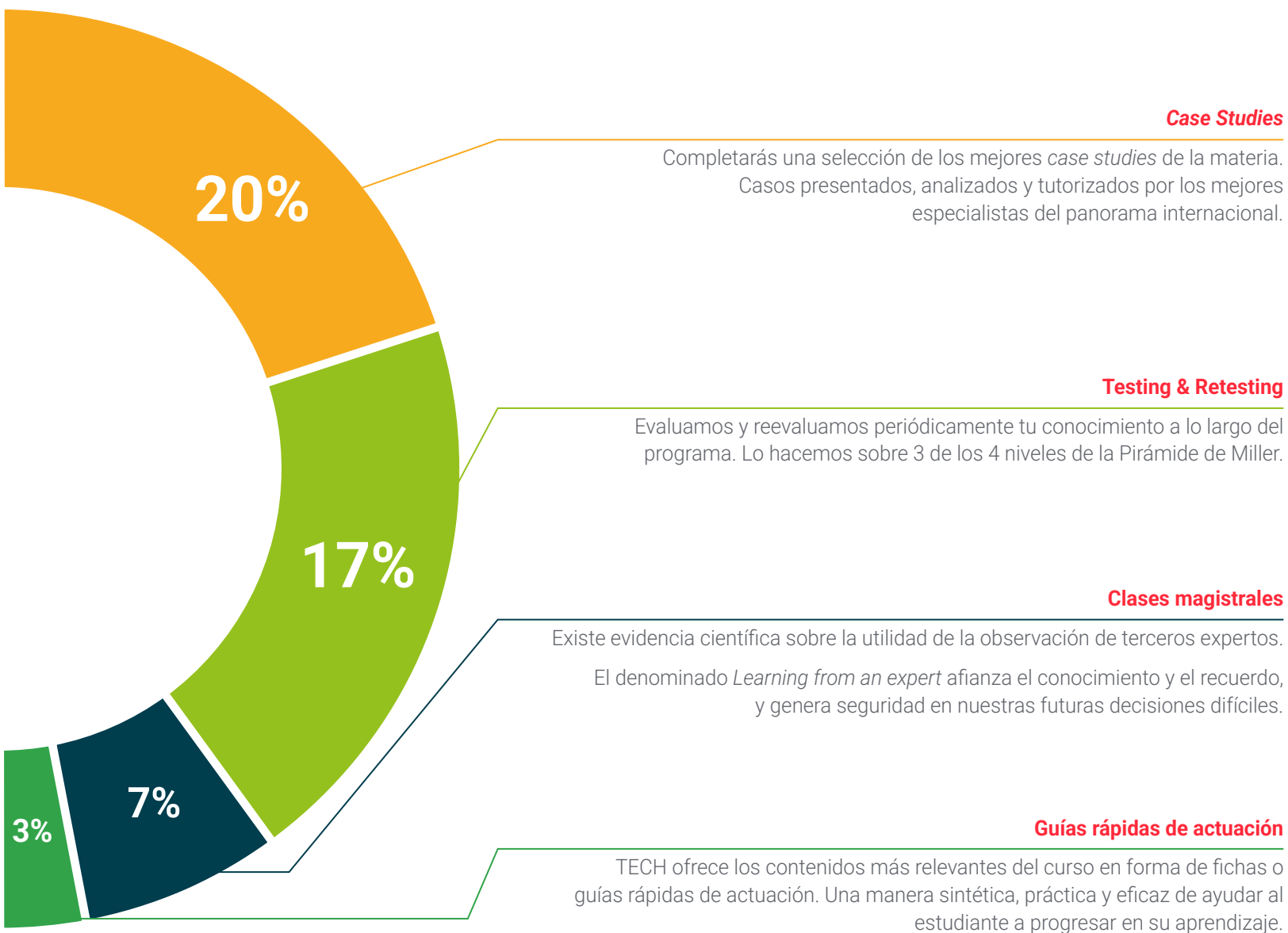
Este sistema exclusivo educativo para la presentación de contenidos multimedia fue premiado por Microsoft como "Caso de éxito en Europa".



#### Lecturas complementarias

Artículos recientes, documentos de consenso, guías internacionales... En nuestra biblioteca virtual tendrás acceso a todo lo que necesitas para completar tu capacitación.





#### Case Studies

Completarás una selección de los mejores *case studies* de la materia. Casos presentados, analizados y tutorizados por los mejores especialistas del panorama internacional.



#### Testing & Retesting

Evaluamos y reevaluamos periódicamente tu conocimiento a lo largo del programa. Lo hacemos sobre 3 de los 4 niveles de la Pirámide de Miller.



#### Clases magistrales

Existe evidencia científica sobre la utilidad de la observación de terceros expertos. El denominado *Learning from an expert* afianza el conocimiento y el recuerdo, y genera seguridad en nuestras futuras decisiones difíciles.



#### Guías rápidas de actuación

TECH ofrece los contenidos más relevantes del curso en forma de fichas o guías rápidas de actuación. Una manera sintética, práctica y eficaz de ayudar al estudiante a progresar en su aprendizaje.



06

# Titulación

El Experto Universitario Traducción e Interpretación Jurídica en Francés garantiza, además de la capacitación más rigurosa y actualizada, el acceso a un título de Experto Universitario expedido por TECH Universidad.



“

*Supera con éxito este programa y recibe tu titulación universitaria sin desplazamientos ni farragosos trámites”*

Este **Experto Universitario en Traducción e Interpretación Jurídica en Francés** contiene el programa universitario más completo y actualizado del mercado.

Tras la superación de la evaluación, el alumno recibirá por correo postal\* con acuse de recibo su correspondiente título de **Experto Universitario** emitido por **TECH Universidad**.

Este título expedido por **TECH Universidad** expresará la calificación que haya obtenido en el Experto Universitario, y reunirá los requisitos comúnmente exigidos por las bolsas de trabajo, oposiciones y comités evaluadores de carreras profesionales.

Título: **Experto Universitario en Traducción e Interpretación Jurídica en Francés**

Modalidad: **No escolarizada (100% en línea)**

Duración: **6 meses**



\*Apostilla de La Haya. En caso de que el alumno solicite que su título en papel recabe la Apostilla de La Haya, TECH Universidad realizará las gestiones oportunas para su obtención, con un coste adicional.



**Experto Universitario**  
**Traducción e Interpretación**  
**Jurídica en Francés**

- » Modalidad: No escolarizada (100% en línea)
- » Duración: 6 meses
- » Titulación: TECH Universidad
- » Horario: a tu ritmo
- » Exámenes: online

Experto Universitario

Traducción e Interpretación  
Jurídica en Francés